



April, Abril, Avril 2020

# MW-Spezial



Sonderausgabe · special issue  
edición especial · édition spéciale

# Corona!

# The Art of Magic and the C19 Virus

**Eric Eswin/Wittus Witt:** The novel Coronavirus (CV) has caused a pandemic. Little is known about the way the virus operates and develops. But the time is at hand to decide how we can or should continue. Simply continuing to wait and repeat platitudes such as: „This is a serious problem“ does not help anyone. Above all, we should only focus on the facts. We are supposed to make 100% correct decisions based on 40% knowledge

Everybody has been affected by the novel Coronavirus. We know that it will take at least another 18 months before a vaccine has been successfully tested to protect against Covid-19.

Until then we must continue to practice “social distancing,” avoid forming groups of more than 3 people, and avoid unnecessary travel.

The greatest risk for spreading the virus currently is mass events. But even after the danger of this pandemic has abated, life will not be the same as before Covid-19 if we want to avoid another pandemic which is sure to come.

How do we magicians deal with this situation? We need an audience for our art like all actors in the performing arts. We are no exception.

## Some Options

### Performances without a (live) audience

There have already been several attempts by colleagues to broadcast live performances on the Internet, for example, digitally on YouTube. Jan Logemann and Gaston are two examples. But the difficulty can be found in the quality of such a broadcast. We are now accustomed to professional pictures, lights, dramaturgy and directing through television and cinema, which is why an amateur broadcast – to be very polite – is exhausting to watch.

In general the potential is good, but it also calls for a more professional approach to technology.

Anyone who has ever appeared on television or watched magic shows on television knows how difficult it is to convey across a screen the special, magical atmosphere that arises in a theatre.

Workshops and lectures are certainly “easier” to execute. These can be digitally transmitted using more modest means. You could experience this in the online “convention”, which Vanishing Inc Magic (Joshua Jay and Andi Gladwin) broadcast on April 5th. The performances suffered from the points mentioned above, but the lectures worked well more or less.

The question remains for the professional: How can you monetize this?

Jan Logemann solved this in his first broadcast with a special link to the YouTube channel that could be purchased. The interest in the first broadcast was still quite high (around 600 viewers), the number of the following “broadcasts” unfortunately flattened significantly. The same applies here: less (performances) is more.

You don't have to be on TV every week.

### Appearances with an audience

If live performances are allowed as early as 2020, they will be completely different. It is almost certain that the seating will be arranged with significant space between the seats. This is not exactly ideal for creating a good mood, but it will be inevitable.

Furthermore, you will have to eliminate effects requiring on stage interactions with spectators – or work with face masks ...?

Close-up performances will very likely be eliminated. It is tough, but it will also be inevitable. Since the situation in restaurants will also change (fewer tables, more distance), performances will also be significantly reduced here.

It becomes even more difficult for street performers. They can probably perform, but not in every possible place, because on the street you also have to maintain your distance. So our fellow magicians will have to choose places where there is plenty of

space to still be able to reach many people. And collecting the audience donations will be more challenging.

**Question:** What can the professional (and of course also the amateur) do to continue to exist?


#### Possible answers

- „Digital“ appearances with professional production values, both technical and dramaturgical.
- Live performances with a different program (less or no interaction with the audience).

### Events By Magicians for Magicians

This point is one of the most important for most magicians. On one hand, the art of magic thrives on appearances in front of a “normal” audience, but on the other hand also through conventions and competitions.

Under the aforementioned coronavirus restrictions, both (conventions and competitions) will no longer exist. The exchange among magicians can perhaps continue to take place in small groups, ensuring that the distance is maintained. Although it will be difficult and not without risk to take the necessary measures. And here too, digital communication will increase. This can be quite successful, in particular because international contacts can be established more closely than before. We will have to rely on it!

VANISHING mci  Product search ... LOGIN SIGN UP CART (0)  
 New magic Magic downloads Browse magic Exclusives Magic conventions Podcast Blog Contact  
 Free Worldwide Shipping ★ 100% Satisfaction Guarantee ★ Price Match Promise

ShareMagic: Live - April 2020

[View Full Schedule](#)



Large mass conventions such as Blackpool (where the participants really have to struggle closely through the corridors) can no longer be offered. This is equally true for the next FISM World Championship (WCM), which is said to have already almost 3000 registrations.

Based on the fact that large gatherings and travels are to be avoided and that there will be no vaccine within 18 months, the FISM WCM, planned according to a familiar format of 6 days of live performances in July 2021 in Quebec, Canada should definitely be cancelled.

**Cancelled**, not 'postponed', as that would imply that there will be a speedy return of an equivalent WCM as we have known up till now.

There are no indications on the time that large gatherings can be held again and it is not sure that a future WCM should or can be held in exactly the same way as in former years.

All continental championships should be cancelled as well. It is no use in preparing pre-continental championships when the planned WCM 2021 no longer exists.

These cancellations seem to be very cruel and harsh. And they are meant to be so, in order to get rid of the common first reaction that we should bide our time till the old habits have returned.

For sure there will be social and financial problems with the cancellations. These should be taken care of, but dwelling on these problems prevents us from finding solutions for the future in the first place.

Waiting for the past to return is not the right attitude. We must try to look to the future. A future with lasting measures to limit and if possible prevent the emergence of deadly viruses.

*[Please take note: In this respect, look what is going on with the Olympic Games 2020, planned to be held in Tokyo, Japan. Recently the games were postponed till summer 2021. Right now that date is already challenged and Japanese organizers are very pessimistic about its feasibility... unless the games will be held in a different way... Learning from Japan, we can skip the postpone-option and be clear about a cancellation from the start.]*

Alternatively we can think of an online FISM World Championship. Just like the Eurovision Song contest. This will take time and money to organize, but it doesn't have to be in July 2021 and it shouldn't be for free. A registration fee should also be requested for an online WCM. Generally speaking the financing of an online WCM will be different from the financing of a live championship. With advantages and disadvantages, but certainly not impossible. It requires a different way of thinking. Again with pros and cons.

In line with this the continental championships can also be held online. As these are to be considered qualification competitions, they have to precede the WCM. A possible time line can be: online continental championships in 2021/early 2022 and the WCM in 2022.

Tim Ellis has announced a digital magic convention in his country, Australia. Performances are to be seen on video, which will be judged by a qualified jury. The first prize is worth \$2000. But then again, as we already said above: the image, light and sound quality must be excellent.

*Thanks to Richard Hatch for helping*

**In Conclusion**

- Cancel all magic conventions at least until 2022, including FISM World and Continental Championships
- Create new ways for performances and keep to the new rules in your social life.
- Be aware of a new look of your audience, it will sit in the theatre wearing a face mask. (How will that look!?!?)
- Make digital appearances as professional as possible.
- Magic clubs should set up video portals for their members.
- Give the internet a very special and more professional meaning.
- Keep magic alive, like it is already done on YouTube by some great performers but try to be more professional and above all with a well thought concept.

But also keep in mind:  
Absence makes the heart grow fonder

# MW-SPEZIAL



## Die Zauberkunst und das C19-Virus

**Eric Eswin/Wittus Witt:** Der Corona-Virus hat eine Pandemie ausgelöst. Momentan ist leider immer noch wenig über ihn bekannt. Man weiß nicht genau wie er funktioniert und sich entwickelt.

Nun ist es an der Zeit, sich konkrete Gedanken zu machen, wie es weitergehen kann oder soll. Wir müssen 100%ige Entscheidungen treffen, obwohl wir nur über ein 40%iges Wissen verfügen. Weiter abzuwarten und sich auf allgemeine Äußerungen wie: „Das ist ein ernstes Problem“ hilft niemanden und vor allem, wir sollten uns nur auf die Fakten konzentrieren.

Corona hat uns alle betroffen. Es gilt als sicher, dass frühestens in 18 Monaten ein erfolversprechendes Gegenmittel zum Einsatz kommen wird. Sprich bis Oktober 2021! Bis dahin gilt in erster Linie „Abstand halten“, keine Gruppenbildung von mehr als 3 Personen und unnötige Reisen vermeiden.

Die größte Gefahr für eine Verbreitung des Virus sind Massenveranstaltungen. Aber auch danach wird das Leben nicht mehr so sein wie vor Corona, wenn wir eine weitere Pandemie vermeiden wollen und die liegt in der Luft. Dies hat sich ja deutlich gezeigt. Wie gehen wir Zauberer mit dieser Situation um? Wir brauchen Publikum für unserer Kunst wie alle Akteure der darstellenden Künste. Da sind wir keine Ausnahme.

4 68/2019 magische**welt**

### Auftritte ohne (direktes) Publikum

Hier gibt es schon einige Versuche von Kollegen, via Internet, also digital auf YouTube Live-Vorstellungen zu übertragen. Jan Logemann und Gaston mögen als zwei Beispiele gelten. Die Schwierigkeit liegt hier jedoch in der Qualität einer solchen Übertragung. Wir sind inzwischen durch das Fernsehen und Kino Bild-, Licht-, Regie- und Dramaturgie-Qualitäten gewöhnt, so dass es für uns – ich drücke es vorsichtig aus – anstrengend ist, einer amateurhaften Übertragung zu folgen.

Die Möglichkeit grundsätzlich ist gut, aber sie fordert auch, sich mit der Technik professioneller auseinanderzusetzen.

Jeder, der schon mal im Fernsehen selbst aufgetreten ist oder Zaubershow im Fernsehen verfolgt hat, weiß, wie schwer es ist, die besondere, magische Stimmung, die in einem Theaterraum entsteht, über die Mattscheibe zu transportieren.

Was sicherlich „einfacher“ zu realisieren ist, sind Workshops und Seminare. Diese kann man mit bescheideneren Mittel digital übertragen. Zu erleben konnte man dies in dem Online-„Kongress“, den Vanishing Inc. Magic (mit Joshua Jay und Andi Gladwin) am 5. April übertrug.

Die Vorführungen litten unter den oben angeführten Punkten, die Seminare hingegen haben mehr oder weniger funktioniert.

Bleibt die Frage für den Profi: Wie kann man damit Geld verdienen? Jan Logemann löste dies in seiner ersten Sendung mit einem speziellen Link auf den YouTube-Kanal, den man kaufen konnte. War das Interesse für die erste Ausstrahlung noch ziemlich hoch (rund 600 Zuschauer), flachte die Zahl bei den folgenden „Sendungen“ leider deutlich ab. Auch hier gilt: Weniger (Vorstellungen) ist mehr.

Man muss nicht jede Woche „im Fernsehen“ sein.

### Auftritte mit Publikum

Live-Auftritte wird es sicherlich wieder geben. Aber dann in einer komplett neuen Form. Es gilt als ziemlich sicher, dass die Bestuhlung in einem Saal mit Abständen zwischen den Sitzen angeordnet wird. Das ist zwar für eine gute Stimmung auch nicht gerade förderlich, aber das wird unumgänglich sein.

Ferner wird man auf etliche „Mit-Mach-Kunststücke“ und Interaktionen mit Zuschauern AUF der Bühne verzichten müssen – oder mit Mundschutz ...?

Close-up-Auftritte werden sehr wahrscheinlich ganz wegfallen. Das ist hart, aber auch das wird unumgänglich sein. Da sich auch die Situation in Restaurants verändern wird (weniger Tische, mehr Abstand), werden hier ebenfalls die Auftritte erheblich reduziert.

Für Straßenkünstler wird es noch schwieriger. Sie können wahrscheinlich auftreten, aber nicht mehr an jedem möglichen Ort, denn auf der Straße gilt natürlich auch das Gebot, Abstand zu halten. Also werden sich die Kollegen Stellen aussuchen müssen, wo viel Platz ist, um dennoch viele Personen zu erreichen.

#### Frage

Was kann der Profi (und natürlich auch der Amateur) unternehmen, um weiter existieren zu können?

#### Mögliche Antworten

- „Digitale“ Auftritte mit einer guten professionellen Ausstattung, im Technischen wie auch im Dramaturgischen.
- Live-Auftritte mit verändertem Programm (weniger bis gar keine Interaktionen mit dem Publikum).

### Veranstaltungen von Zauberern für Zauberer

Dieser Punkt ist für die meisten Liebhaber der Zaubererwelt mit einer der wichtigsten. Die Zaubererwelt lebt zwar zum einen von den Auftritten vor einem „normalen“ Publikum, aber zum anderen auch durch Kongresse und Wettbewerbe.

Unter den genannten Corona-Voraussetzungen wird es beides (Kongresse und Wettbewerbe) so nicht mehr geben. Der Austausch unter Zauberern kann vielleicht in kleinen Gruppen unter Gewährleistung, den Abstand einzuhalten, weiterhin erfolgen. Obwohl es schwierig und nicht ohne Risiko sein wird, die notwendigen Maßnahmen einzuhalten. Und auch hier wird die digitale Kommunikation zunehmen. Das kann durchaus erfolgreich sein, weil sich auf diesem Wege besonders internationale Kontakte enger knüpfen lassen als vorher. Jetzt ist man darauf angewiesen!

Große Massenkongresse wie in Blackpool (wo sich wirklich die Teilnehmer eng an eng durch die Gänge quälen müssen) können nicht mehr angeboten werden. Dies gilt auch besonders für den nächsten FISM-Weltkongress, von dem es heißt, es liegen schon fast 3000 Anmeldungen vor.

Basierend auf den Tatsachen, das man Massenveranstaltungen und Reisen meiden soll und dass es als sicher gilt, dass es

noch mindestens 18 Monate dauern wird, bis ein effektiver Impfstoff zum Einsatz kommen kann, sollte dazu führen, den geplanten FISM-Weltkongress, der sich wie üblich über 6 Tage mit Live-Veranstaltungen erstrecken wird, sofort abzusetzen.

Er sollte auch nicht verschoben werden, denn das würde nur bedeuten, dass der Kongress doch noch bald zu einem anderen Datum ausgetragen werden kann. Aber zurzeit gibt es keine Anzeichen dafür, dass große Zusammenkünfte wieder stattfinden werden und dass ein zukünftiger Weltkongress unter all den bislang uns bekannten Bedingungen genauso wieder ausgetragen werden kann, wie in den Jahren zuvor. Von daher sollten auch alle kontinentalen Wettbewerbe ersatzlos gestrichen werden. Es ergibt keinen Sinn, kontinentale Wettbewerbe auszutragen, wenn es keinen Weltkongress im Jahre 2021 gibt.

Diese Absagen scheinen hart und grausam zu klingen. Aber genau so sind sie auch zu verstehen, damit gar nicht erst so eine nichtsagende Reaktion aufkommt wie: „Warten wir doch erst einmal ab, dann wird alles wieder so wie früher!“

Natürlich werden diese Absagen soziale und wirtschaftliche Konsequenzen nach sich ziehen und die muss man auch ernst nehmen. Aber wenn wir uns erst damit beschäftigen, werden wir zu keinen Lösungen für die Zukunft finden.

Warten auf die Rückkehr der Vergangenheit ist nicht die richtige Einstellung. Wir müssen versuchen, in die Zukunft zu schauen. Eine Zukunft mit dauerhaften Maßnahmen, um das Auftreten tödlicher Viren zu begrenzen und hoffentlich völlig zu verhindern.

Wir dürfen Sie hier an die Olympischen Spiele erinnern, die ebenfalls für 2020 in Tokyo, Japan, geplant waren. Erst vor kurzem hat man sie auf den Sommer 2021 verschoben. Aber dieses Datum wurde nun auch in Frage gestellt und die japanische Organisation ist äußerst pessimistisch in Hinblick auf die Durchführbarkeit ... es sei denn, die Spiele werden auf eine andere Weise ausgetragen. Wir sollten von den Japanern lernen und den FISM-Weltkongress radikal stornieren und nicht erst verschieben. Alternativ können wir über einen Online FISM-Weltkongress nachdenken, ähnlich dem europäischen Gesangswettbewerb z. B. Das braucht zwar Zeit und Geld, aber wir sind nicht verpflichtet, dies bis zum Juli 2021 zu schaffen, auch sollte er nicht kostenlos angeboten werden. Natürlich sollte auch bei einem Online-Kongress die Registrierung etwas kosten. Allgemein gesprochen, wird sich die Finanzierung eines Online-Kongresses von einem Live-Kongress erheblich unterscheiden. Es wird hier Vor- und Nachteile geben, aber es ist nicht un-

möglich. Man muss völlig umdenken, mit allem Pro und Kontra.

Dies bedeutet, dass auch die kontinentalen Meisterschaften online ausgetragen werden. Da diese als Qualifikationswettbewerbe gelten, müssen sie den Weltmeisterschaften der Zaubererwelt vorausgehen.

Ein möglicher Zeitplan kann sein: Online-Kontinentalmeisterschaften im Jahr 2021 und die Weltmeisterschaften im Jahr 2022.

Tim Ellis hat in seinem Land Australien einen digitalen Zauberkongress angekündigt. Darbietungen sollen per Video eingeschickt werden, die von einer qualifizierten Jury bewertet werden. Der erste Preis ist mit 2000 Dollar dotiert.

Aber hier gilt dann auch wieder, was wir bereits oben sagten: die Bild-, Licht- und Ton-Qualität muss stimmen.

### Fazit zur Akte Corona

- Auf alle Live-Zauberkongresse mindestens bis 2022 völlig verzichten, einschließlich der FISM-Welt- und Kontinentalmeisterschaften.
- Auftritte neu konzipieren und sich den Abstandsregeln bedingungslos unterwerfen.
- Sich darauf einstellen, dass das Publikum mit Mundschutz im Saal sitzen wird. (Was für ein Anblick!?!?)
- Digitale Auftritte so professionell wie möglich gestalten.
- Vereine können Video-Portale einrichten, um sich mit ihren Mitgliedern auszutauschen.
- Dem Internet eine größere und professionellere Bedeutung geben.
- Zaubererwelt lebendig halten, so wie es zum Teil schon auf YouTube von einzelnen getan wird, nur professioneller und vor allem mit durchdachten Konzepten.

Aber auch hier das Angebot in Maßen halten:

**Mach dich rar – bist du ein Star.**

# La Magia y el virus Covid 19

**Eric Eswin/Wittus Witt:** El virus corona ha desencadenado una pandemia. Desafortunadamente, poco se sabe sobre él en este momento. No se sabe exactamente cómo se desarrollará.

Ahora es el momento de pensar cómo se puede o se debe continuar. Tenemos que tomar decisiones correctas del 100% aunque estas estén basadas en un 40% de conocimiento.

Esperar más y aceptar declaraciones generales como: "Este es un problema grave" no ayuda a nadie y, sobre todo, solo debemos concentrarnos en los hechos.

Corona nos ha afectado a todos. Es cierto que se utilizará un antídoto prometedor a más tardar en 18 meses. ¿Se dice que hasta octubre de 2021! Hasta entonces, lo principal es "mantener la distancia", evitar formar grupos de más de 3 personas y evitar viajes innecesarios.

El mayor riesgo de propagación del virus son los eventos masivos. Pero incluso después de eso, la vida no será la misma que antes de Corona si queremos evitar otra pandemia y está en el aire. Esto se ha demostrado claramente.

¿Cómo lidiamos los magos con esta situación? Necesitamos una audiencia para nuestra arte como todos los actores de las artes escénicas. No somos la excepción.

## Actuaciones sin audiencia (directa)

Ya ha habido varios intentos de colegas para transmitir actuaciones en vivo en Internet, es decir, digitalmente, en YouTube. Jan Logemann y Gaston son dos ejemplos. La dificultad aquí radica en la calidad de tal transmisión. Ahora estamos acostumbrados a la imagen, la luz, la dramaturgia y las cualidades de dirección a través de la televisión y el cine, de modo que una transmisión de aficionados, lo digo con cuidado, es agotadora de ver.

La posibilidad es buena en principio, pero también requiere un enfoque más profesional de la tecnología.

Cualquiera que haya aparecido en televisión o haya visto programas de magia en televisión sabe lo difícil que es transmitir la atmósfera especial y mágica que surge en una sala de cine a través de la pantalla.

Los talleres y seminarios son ciertamente "más fáciles" de implementar. Estos pueden transmitirse digitalmente utilizando medios más modestos. Se puede experimentar esto en el "Congreso" en línea, que la revista de magia digital "Vanish" transmitió el 5 de abril. Las presentaciones sufrieron los pun-

tos mencionados anteriormente, pero los seminarios funcionaron más o menos.

La pregunta sigue siendo para el profesional: ¿cómo se puede ganar dinero con esta variante? Jan Logemann resolvió esto en su primera transmisión con un enlace especial al canal de YouTube que se podía comprar. Si el interés en la primera transmisión seguía siendo bastante alto (alrededor de 600 espectadores), lamentablemente el número de las siguientes "transmisiones" se redujo significativamente. Lo mismo se aplica aquí: cuanto menos (actuaciones / programa) es mejor.

No se tiene que estar en la televisión todas las semanas.

## Actuaciones con una audiencia

Ciertamente habrá actuaciones en vivo, al menos en Hamburgo, después del 30 de junio de 2020. Pero completamente diferente. Se considera bastante seguro que los asientos se organizarán en una habitación con espacios entre los asientos. Esto no es exactamente propicio para un buen humor, pero será inevitable. Además, tendrá que prescindir de una serie de "piezas de bricolaje" e interacciones con

los espectadores en el escenario, o con un protector bucal ...?

Es muy probable que se eliminen las apariciones de primer plano. Es difícil, pero también será inevitable. Dado que la situación en los restaurantes también cambiará (menos mesas, más distancia), las apariciones también se reducirán significativamente aquí.

Se vuelve aún más difícil para los artistas callejeros. Probablemente pueden ocurrir, pero no en todos los lugares posibles, porque en la calle, por supuesto, también debes mantener la distancia. Por lo tanto, los colegas tendrán que elegir lugares donde haya mucho espacio para poder llegar a muchas personas.

### Pregunta

¿Qué puede hacer el profesional (y por supuesto también el aficionado) para seguir existiendo?

### Posibles respuestas

- Apariciones "digitales" con un buen equipo profesional, tanto técnico como dramático.
- Actuaciones en vivo con un programa modificado (menos o ninguna interacción con el público).



# L' Art de la Magic et le Covid-19

**Eric Eswin/Wittus Witt:** Le coronavirus a déclenché une pandémie. Nous ne savons que peu de choses sur la façon dont ce virus fonctionne et se développe. Le temps est venu de réfléchir à la manière dont nous pouvons et devons continuer.

Nous devons prendre 100% des décisions avec seulement 40% de connaissances.

Attendre plus longtemps et écouter des déclarations générales telles que : „C'est un problème grave“ n'aident personne et surtout, nous devons nous concentrer uniquement sur les faits.

Tout le monde a été touché par le coronavirus. Il faudra certainement au moins 18 mois avant qu'un vaccin n'ait été testé avec succès pour tuer le Covid-19.

En attendant, le principal est de "garder ses distances", éviter de former des groupes de plus de 3 personnes ainsi que les déplacements inutiles.

Le plus grand risque de propagation du virus est les événements de masse. Mais même après cela, la vie ne sera plus la même qu'avant le coronavirus si nous voulons éviter une autre pandémie qui, sinon, reviendra à coup sûr.

Comment les magiciens gèrent-ils cette situation? Nous avons besoin d'un public pour notre art tout comme les acteurs des arts du spectacle. Nous ne faisons pas exception.

## Quelques possibilités

### Représentations sans public présent

Plusieurs collègues ont déjà essayé de diffuser des représentations en direct sur Internet, c'est-à-dire de façon virtuelle, sur YouTube. Jan Logemann et Gaston en sont deux exemples. Mais la difficulté réside ici dans la qualité d'une telle diffusion. Nous sommes désormais habitués à l'image, aux lumières, à la dramaturgie et à la réalisation de la télévision et du cinéma, si bien qu'une retransmission amateur - pour être très poli - est épuisante à regarder.

Le potentiel est bon en général, mais il nécessite également une approche plus professionnelle de la technologie.

Quiconque est déjà apparu à la télévision ou a regardé des émissions de magie à la télévision sait à quel point il est difficile de transmettre à travers l'écran cette atmosphère spéciale et magique qui se crée dans une salle de théâtre.

Les ateliers et conférences sont certainement "plus faciles" à mettre en œuvre. Ils peuvent être diffusés en ligne en utilisant des moyens plus modestes. Vous avez pu en faire l'expérience lors du "congrès" en

ligne que le magazine numérique de magie "Vanish" a diffusé le 5 avril. Les prestations ont souffert des points indiqués ci-dessus, mais les conférences ont fonctionné plus ou moins bien.

La question demeure pour le professionnel : comment gagner de l'argent avec ça ? Jan Logemann a résolu cela dans sa première diffusion avec un lien spécial vers sa chaîne YouTube qui pouvait être acheté. Si l'intérêt pour cette première diffusion était encore assez élevé (environ 600 téléspectateurs), le nombre pour les "diffusions" suivantes a malheureusement diminué de manière significative. Le principe est le même ici : moins (de représentations), c'est plus. Vous n'avez pas besoin d'être à la télévision chaque semaine.

### Représentations avec un public

Si les représentations en public sont autorisées dans le courant 2020, elles seront totalement différentes. Il est quasi certain que le placement des sièges sera organisé avec des espaces entre les fauteuils. Ce n'est pas forcément propice à une bonne ambiance, mais ce sera inévitable. De plus, vous devrez vous passer d'un certain nombre d'interactions avec les spectateurs sur scène... ou avec un masque ?

Les représentations de magie de close-up seront très probablement exclues. C'est dur, mais ce sera aussi inévitable. Étant donné que la situation dans les restaurants changera également (moins de tables, plus de distance), les représentations seront également considérablement réduites dans ces lieux.

C'est encore plus difficile pour les artistes de rue. Ils pourront probablement se produire, mais pas dans tous les endroits possibles, car vous devez également garder vos distances dans la rue. Par conséquent, nos collègues magiciens devront donc choisir des endroits où il y a de grands espaces pour malgré tout parvenir à toucher beaucoup de gens.

### Question

Que peut faire le professionnel (et l'amateur aussi bien sûr) pour continuer d'exister ?

### Réponses possibles:

- Des représentations en ligne avec un bon équipement professionnel, tant sur le plan technique que dramaturgique.
- Des représentations en public avec un programme différent (peu ou pas d'interaction avec le public).



## Événements par des Magiciens pour Magiciens

Ce point est l'un des plus importants pour la plupart des amateurs de magie. D'une part, l'art magique se développe par des représentations devant un public "normal", mais également à travers des congrès et des concours.

Compte tenu des exigences liées au coronavirus mentionnées un peu plus tôt, les congrès et concours ne pourront plus avoir lieu. Les échanges entre magiciens pourront peut-être continuer à se dérouler en petits groupes, en veillant à ce qu'une distance soit maintenue. Pour autant, il sera difficile et non sans risque de prendre les mesures nécessaires. Et là aussi, la communication numérique va augmenter. Cela peut être relativement fructueux car, de cette manière, les contacts en particulier internationaux peuvent être établis plus étroitement qu'auparavant. Maintenant, il faut pouvoir se fier à elle !

Des congrès de grande envergure comme à Blackpool (où les congressistes doivent se frayer péniblement un chemin dans les allées) ne peuvent plus être proposés. Cela est tout aussi vrai pour le prochain Congrès Mondial de la Magie FISM, qui compterait déjà près de 3000 inscriptions.

Sur la base des faits que les rassemblements de masse et les voyages doivent être évités et qu'il n'y aura pas de vaccin d'ici 18 mois, les Championnats du Monde de Magie FISM, organisés sous le format habituel de 6 jours de démonstrations en public doivent être absolument annulés. Annulés, pas reportés, sinon cela signifierait que le congrès pourrait revenir rapidement sous le même format qu'on a connu jusqu'à aujourd'hui.

Il n'y a aucune indication de période à laquelle les grands rassemblements pourront à nouveau avoir lieu et il n'est pas certain que de futurs Championnats du Monde devraient ou pourraient se tenir exactement de la même façon que par le passé.

Tous les championnats continentaux devraient être annulés également. Cela n'aurait aucune utilité de préparer des championnats continentaux alors que les Championnats du Monde de Magie prévus en 2021 n'auraient plus lieu.

Ces annulations semblent très dures et cruelles. Mais elles sont destinées à l'être de manière à se débarrasser de cette pre-

mière réaction courante qui est que nous devons attendre jusqu'à ce que nous puissions retrouver nos bonnes vieilles habitudes.

Bien sûr, ces annulations auront des conséquences sociales et économiques qui devront être prises en charge, mais s'appesantir sur ces problèmes nous empêche d'abord de trouver des solutions pour le futur.

Attendre le retour du passé n'est pas la bonne attitude à avoir.

Nous devons essayer de regarder vers l'avenir. Un avenir avec des mesures durables pour limiter et, si possible, empêcher l'émergence de virus mortels.

*[ Prenez note : À cet égard, regardez ce qui se passe avec les Jeux Olympiques de 2020 qui étaient prévus à Tokyo au Japon. Ils ont été récemment repoussés à l'été 2021. Pourtant cette date est déjà contestée et les organisateurs japonais sont très pessimistes quant à sa faisabilité ... à moins que les jeux ne soient joués de manière différente. En apprenant des Japonais, nous pouvons éliminer toute option de report et être clair au sujet d'une annulation dès le départ.]*

De manière alternative, nous pouvons penser à un Congrès Mondial de la FISM en ligne, comme l'est par exemple le concours de chant de l'Eurovision. Cela demandera du temps et de l'argent pour l'organiser, mais il ne devra pas nécessairement avoir lieu en juillet 2021 et ne devra pas forcément être gratuit. Des frais d'inscription pourraient être demandés pour les Championnats du Monde de Magie en ligne. De manière générale, le financement de Championnats du Monde de Magie en ligne sera très différent d'un congrès en "live". Il y a des avantages et des inconvénients, mais ce n'est certainement pas impossible. Cela implique une façon différente de penser. Encore une fois avec des plus et des moins.

De la même manière, les championnats continentaux pourraient avoir lieu en ligne également. Puisqu'ils sont considérés comme des concours de qualification, ils doivent précéder les Cham-

pionnats du Monde de Magie. Un calendrier envisageable pourrait être : les championnats continentaux en ligne en 2021/début 2022 et les Championnats du Monde de Magie en 2022.

Tim Ellis a annoncé un congrès de magie en ligne dans son pays, l'Australie. Les numéros seront vus en vidéo et jugés par un jury qualifié. Le premier prix recevra 2000 \$. Mais là encore, comme nous l'avons dit un peu plus tôt, la qualité de l'image, de la lumière et du son doivent être excellentes.

*Merci Boris Wild pour l'aide*

## En Conclusion

- Annuler tous les congrès de magie au moins jusqu'en 2022, y compris les championnats continentaux et Championnats du Monde FISM.
- Créer de nouvelles façons de présenter de la magie et se tenir aux nouvelles règles de vie sociale.
- Être conscient de la nouvelle apparence de votre public qui assis dans un théâtre portera un masque (À quoi cela va-t-il ressembler?)
- Faire des démonstrations en ligne aussi professionnelles que possible..
- Les clubs de magie doivent mettre en place des portails vidéo pour leurs membres.
- Donner un sens plus grand et plus professionnel à Internet.
- Gardez la magie vivante, comme certains grands magiciens le font déjà sur YouTube, mais essayer d'être plus professionnel et avant tout avec un concept bien pensé.

Mais gardez aussi à l'esprit que le désir augmente avec l'absence.

# Authors, Autoren, autores, auteurs



Eric Eswin is a psychologist and a retired Major-General of the Dutch army.

From 1984-1989 he was chairman of the NMU, the Dutch Magic Society. He has been involved in FISM policies since 1970. Elected Deputy Secretary General in 1997. 3 Years later, after Marcel Laureau, Henk Vermeyden and Maurice Pierre, he became FISM's fourth Secretary General (title changed to International President in 2006). He is considered a creative innovator and has made many changes to the organization and the Statutes of the FISM. He is the creator of the 6 continental divisions.

On leaving his post in 2012 he was awarded the title of Honorary President of the FISM.

Eric Eswin ist Psychologe und pensionierter Generalmajor der niederländischen Armee. Von 1984 bis 1989 war er Vorsitzender der NMU, der Dutch Magic Society. Mit einigen Unterbrechungen ist er seit 1970 in die FISM-Politik involviert. In 1997 wurde er zum stellvertretenden Generalsekretär gewählt. 3 Jahre später, nach Marcel Laureau, Henk Vermeyden und Maurice Pierre, wurde er der vierte Generalsekretär der FISM (Titel wurde 2006 zum internationalen Präsidenten geändert). Er gilt als kreativer Innovator und hat viele Änderungen an der Organisation und den Statuten des FISM vorgenommen. Er ist der Schöpfer der 6 kontinentalen Divisionen.

Nach seinem Ausscheiden aus dem Amt im Jahr 2012 wurde ihm der Titel des Ehrenpräsidenten der FISM verliehen.

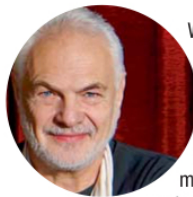
Eric Eswin es psicólogo y comandante retirado del ejército holandés. De 1984 a 1989 fue presidente de la NMU, Sociedad Mágica Holandesa. Desde 1970 ha estado involucrado, con algunas interrupciones, en la política del FISM. En 1997 fue elegido secretario General adjunto, tres años después de que Marcel Laureau, Henk Vermeyden y Maurice Pierre, se convirtiera en el cuarto secretario General del FISM (el título fue sustituido a presidente internacional en 2006). Se le considera un innovador creativo y ha realizado muchos cambios en la organización y los estatutos del FISM. Es el creador de las 6 divisiones continentales.

Después de dejar el cargo en 2012 fue galardonado con el título de Presidente Honorario del FISM.

Eric Eswin est psychologue et général de Division à la retraite de l'armée néerlandaise. De 1984 à 1989, il a été président de la NMU, la Dutch Magic Society.

Avec quelques interruptions, il est impliqué dans les politiques de la FISM depuis 1970. En 1997, il a été élu secrétaire général adjoint. 3 ans plus tard, après Marcel Laureau, Henk Vermeyden et Maurice Pierre, il devient le quatrième secrétaire général de la FISM (titre changé en président international en 2006). Il est considéré comme un innovateur créatif et a apporté de nombreux changements à l'organisation et aux statuts de la FISM. Il est le créateur des 6 divisions continentales.

En quittant son poste en 2012, il a reçu le titre de président d'honneur de la FISM.



Wittus Witt is a full-time magician and former FISM award winner (comedy). He presented his own

television program for 4 years and published several magic books for the public. He has curated over 40 exhibitions on the history of magic in international museums. His theatrical program has appeared in many theaters where magicians have never appeared before.

Wittus Witt has been organizing magic theater festivals in Germany for the past 14 years.

Wittus Witt ist hauptberuflicher Zauberkünstler und ehemaliger FISM-Preisträger (Comedy). Er präsentierte 4 Jahre lang seine eigenen Fernsehsendung und gab mehrere Zauberbücher für die Öffentlichkeit heraus. In Museen hat er über 40 Ausstellungen zur Geschichte der Zauberkunst kuratiert. Mit seinen Theaterprogramm gastierte in vielen Theatern, in denen noch nie zuvor Zauberer aufgetreten sind. Seit 14 Jahren organisiert Wittus Witt in Deutschland Zaubertheater Festivals.

Wittus Witt es un mago de profesión a tiempo completo y fue galardonado por el FISM (comedia). Presentó su propio programa de televisión durante 4 años y publicó varios libros de magia para el público. Ha organizado más de 40 exposiciones sobre la historia de la magia en museos. Con su programa teatral se ha presentado como invitado en muchos teatros donde los magos nunca han aparecido antes. Wittus Witt lleva 14 años organizando festivales en el Teatro Mágico Alemán.

Wittus Witt est un magicien à plein temps et ancien lauréat du prix FISM (comédie). Il a présenté son propre programme de télévision pendant 4 ans et a publié plusieurs livres de magie pour le public. Il a organisé plus de 40 expositions sur l'histoire de la magie dans les musées. Son programme théâtral est apparu dans de nombreux théâtres où les magiciens n'étaient jamais apparus auparavant. Wittus Witt organise des festivals de théâtre magique en Allemagne depuis 14 ans.



- Die Zeitschrift „Magische Welt“ wurde 1952 von W. Geissler-Werry gegründet. Seit 2000 gibt sie Wittus Witt heraus. 2020 erscheint sie im 69. Jahr mit jeweils 2 x 6 Ausgaben.
- The magazine "Magische Welt" was founded in 1952 by W. Geissler-Werry. Since 2000 it is published by Wittus Witt now in its 69th year.
- La revista "Magische Welt" fue fundada en 1952 por W. Geissler-Werry. Desde 2000 es publicado por Wittus Witt ahora en su 69º año.
- Le magazine "Magische Welt" a été fondé en 1952 par W. Geissler-Werry. Depuis 2000, il est publié par Wittus Witt maintenant dans sa 69e année.

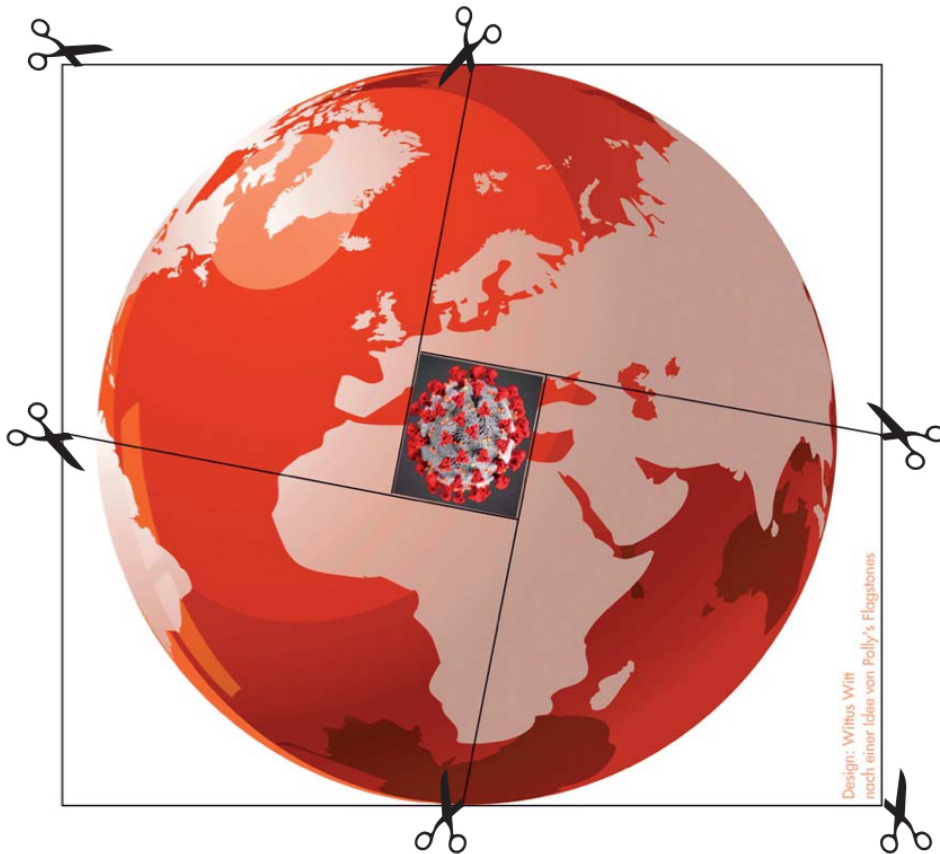
[www.magischewelt.de](http://www.magischewelt.de) · [abc@magischewelt.de](mailto:abc@magischewelt.de)

# Make the virus vanisch

## Lass das Virus verschwinden

### Deja que el virus desaparezca

#### Faire disparaître le virus



Diese Seite und die Rückseite auf ein Blatt drucken. – Print this page and the back on one sheet.  
 Imprima esta página y el reverso en un papel. – Imprimez cette page et le verso sur une seule feuille.

Cut the square into five parts.  
 Take away the corona part and destroy it.

Turn all the parts over and reassemble the world.

Amazing:  
 It remains a square.

Zerschneide das Quadrat in fünf Teile.  
 Nimm das Corona-Teil weg und vernichte es.

Dreh alle Teile um und setze die Welt neu zusammen.

Erstaunlich:  
 Es bleibt ein Quadrat.

Corta el cuadrado en cinco partes.  
 Quita la parte de la corona y destrúyela.

Dé la vuelta a todas las partes y vuelva a armar el mundo.

Asombroso:  
 Sigue siendo una plaza.

Coupez le carré en cinq parties.  
 Retirez la partie corona et détruisez-la.

Retournez toutes les pièces et remontez le monde.

Incroyable:  
 Il reste un carré.

